Vol 1. Trans trava sudaka - abril 2021

APUNTES URGENTES

abordajes colaborativos sobre arte y territorio

UBICACIÓN ACTUAL





Apuntes Urgentes Vol 1. Trans Travas Sudaka

Comité editorial: Paula Baró, Martina Estelí García, Lucía Deca, Antonella Querzoli

Colectivo responsable de la publicación: Ubicación Actual

Autores de este volumen: Sol Cayrol, Luciano Ciofi, María Baumler, Tam Painé Ciai, Lucía Deca, Paula Baró, Antonella Querzoli, Martín Elfliman, Martina Estelí García.

Ilustraciones: Martín Elfliman

Coordinación Ubicación Actual: Lucía Deca y Paula Baró

Coordinación Artística MARTE: Paula Baró

Diseño de publicación: Tam Painé Ciai

.....

Apuntes Urgentes es una publicación seriada creada y producida por Ubicación Actual, grupo de estudio sobre arte y territorio. Cada volumen de la publicación consiste en la creación de un material original a partir del abordaje y reflexión sobre un determinado corpus de textos y obras definido previamente por el colectivo. El corpus sobre el que se trabaja es de acceso público y puede consultarse en el apartado "Bibliografía y referencias" al final del documento.

MARTE 2021. Edición digital.

ISSN 2718-8612

Dirección postal: Jufre 140, PB4, CP1414, CABA

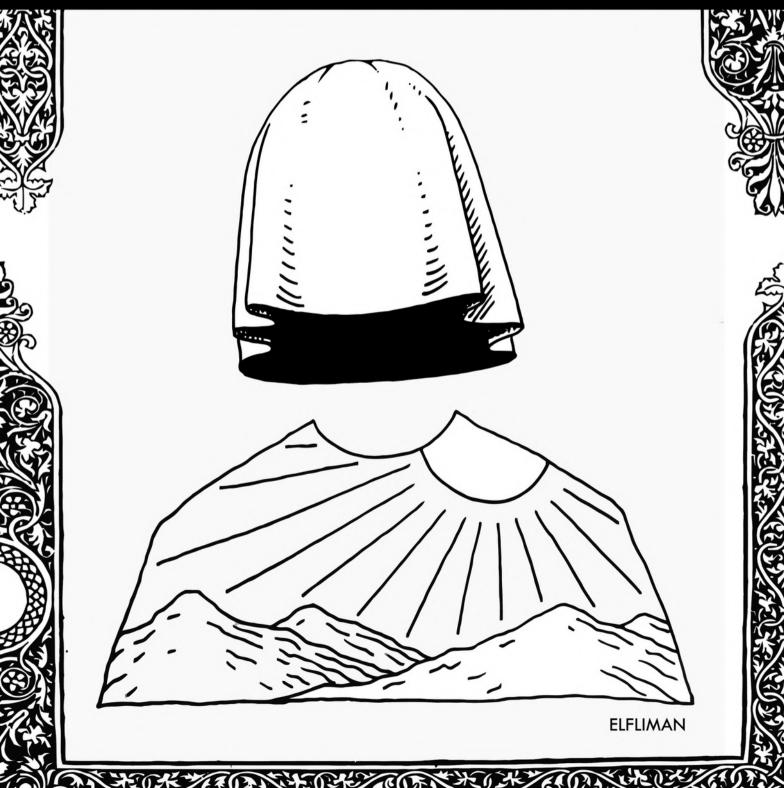


Trans Travas Sudacas



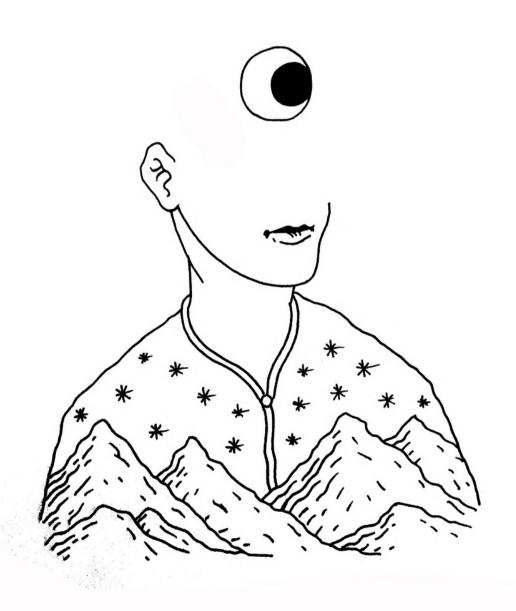






Apuntes Urgentes Vol 1. Trans Travas Sudaka

Ubicación Actual



Durante 2020, el equipo de trabajo del proyecto de Teatro Comunitario de MARTE fundó Ubicación Actual, ante la imposibilidad de trabajar de forma presencial en el Barrio Cildañez debido al Aislamiento Social Preventivo y Obligatorio adoptado en respuesta a la emergencia sanitaria provocada por la pandemia del COVID-19.

Ubicación Actual es un espacio online abierto a artistas y colectivos interesados en investigar, compartir e intercambiar visiones sobre prácticas comunitarias y pedagogías del hacer del arte en territorios específicos.

En el primer año del proyecto se concretaron 12 encuentros en los cuales se conversó en torno a los siguientes autores y proyectos: Laddaga, Ranciere, Bishop, Freire, Kusch, Boal, Duen Sacchi, Dani Zelko, Colectivo *Yo no fui,* Ticio Escobar, Silvio Lang, Néstor Perlongher, Boris Groys, GAC pensamientos, prácticas, acciones. Y participaron 35 personas en total.

La bibliografía a abordar se define en forma conjunta entre lxs participantes. De forma voluntaria, algunxs integrantes del grupo la preparan y presentan al resto.

En 2021 decidimos generar una nueva dinámica de trabajo, convencidxs de que el espacio debía contener acción. La propuesta entonces se organizó en módulos de dos encuentros. En el primero, se exponen y discuten determinados autores y temas y, en el segundo, se trabaja de manera colectiva en la creación y diseño de una publicación. Cada publicación es urgente y colaborativa. Se piensa y se concreta en solo dos encuentros, 3 horas totales.

Esta publicación es el resultado de ese proceso. Su distribución es libre y gratuita.



NOSTREDAD Marlene Wayar NO VOY A CERRAR LAS PUERTAS

LO TRAVA ES LA POSIBILIDAD

DEL ENCUENTRO, DE LA REPARACIÓN

(...)

DE RECONFORTARNOS Y FORTALECERNOS

INFINITAMENTE

MARLENE: A mí me sale cuando tengo que explicárselo al resto de las personas... yo tengo un cementerio en la cabeza, no tengo noción de cuantas compañeras y amigas han muerto y todas muertes tristes, espantosas y evitables. Y eso pesa terriblemente, te pone no sólo en tensión con tus cariños, con tu familiaridad de vínculos, sino que siempre estás ahí, pendiente, en esa línea, y en cualquier momento te puede tocar la misma tragedia, quedar tirada en un hospital inválida, con un grupo de heterosexuales que te tengan que limpiar las heces, que te tengan que cambiar pañales para

Sand Subsequent

adultos y se burien de vos; o quedar tirada en un loquero porque has perdi. do la cordura; o definitivamente tener una muerte trágica como los críme. nes de odio donde te torturan, te torturan hasta que finalmente morís. Esta venganza yo tampoco la he podido procesar, pero por ahí cuando estaba muriendo Juan Pablo II y querían mantenerlo vivo hasta saber quién iba a ser el sucesor, yo me di cuenta de que no quiero ensuciar mi espiritualidad con la venganza. Sí quiero que estén vivos para que se soporten a sí mismos y a todo ese peso mental que no saben lo que es, porque es como un cacharro (yo soy ceramista): cuando una levanta un cacharro de barro y se rompe en algún lugar, una lo repara pero después, si recibe un golpe de frío o calor o fricción, se va a quebrar por ahí. La materia tiene una memoria. Se va a quebrar en aquel lugar en que se quebró. Pedro Lemebel habla de las cicatrices en la nuca y nuestras memorias de cada insulto, de cada atropello, de cada vez que fuiste a comprar un lápiz labial que costaba 15 pesos y te decían "Sale 37 porque sos travesti" y no te quieren en su local y "si vas a entrar en mi local, vas a pagar más caro todas estas cosas". Hasta las golpizas, hasta los calabozos, te van resintiendo tanto que hoy te lo bancás a eso, pagás, pero un día te cae todo eso junto, un día te dicen una mala palabra, tenés un mal momento, ves una escena de una película, un dibujito animado y te pega todo eso junto y no podés parar el llanto y te dicen "Está loca". Es esa memoria que se vuelve a quebrar en cada uno de esos rasgones.

hichomaamadene

¿Qué pasa con los sentidos?*

*que lo que se tenga que romper se rompa



YO DIGO PRIMERO LA ESCRITURA LUEGO LA TRISTEZA

Soy una negra de mierda, una ordinaria, una orillera, una cuchillera, el mundo me queda grande, el tiempo me queda grande, las sedas me quedan grandes, el respeto me queda enorme, soy negra como el carbón, como el barro, como el pantano, soy negra de alma, de corazón, de pensamiento, de nacimiento y destino. Soy una atorranta, una desclasada, una sin tierra, una sombra de lo que pude ser. Soy miserable, marginal, desubicada, nunca sé cómo sonreír, cómo pararme, cómo aparentar, soy un hueco sin fondo donde desaparece la esperanza y la poesía, soy un paso al borde del precipicio y el espíritu me pende de un hilo. Cuando llego a un lugar todos se retiran, y como buena negra que soy, me arrimo al fuego y relumbro, con un fulgor inusitado, como una trampa, como si el mismo mal se depositara en mis destellos.

Más atrás. Mi abuela paterna escribía poemas a los santos como si escribiera poemas de amor. Estaba enamorada de esas estatuas de yeso que acompañaron su viudez. Les escribía poemas breves en cualquier papelito que encontrara sobre la mesa. En un rapto de inspiración agradecía e imploraba con poemas que luego guardaba en un costurero.

Ella no les decía poemas. Ella decía que eran oraciones a los santos. Yo le discutía que eran poemas y ella me decía que blasfemaba. Que a una oración sagrada no se le puede decir poesía.

Murió creyendo que escribía palabras santas cuando en realidad todo lo que hizo fue escribir terrenal y puerca poesía.



No es lo mismo leer en soledad que decir y leerle a otr*s.



Dalma Emilde Lobos





Citas del relato de Dalma Emilce Lobo en:

Hacer vivir, hacer morir

Pliegues de un encierro que se extiende

Relatos urgentes recopilados entre mayo y junio de 2020

Colectivo Editorial Tinta Revuelta - YoNoFui

Complejo IV de Ezeiza

Yo estoy presa por defender al colectivo trans y volvería a estarlo por defenderlo.

Lucho contra un sistema, no sé si le voy a ganar.

hay personas detenidas por 5-10 bolsitas de menos de 1 gramo y después hacen bandera de que arrestaron a una narco. Nos sentimos burladas. La sociedad no se entera de esas cosas.

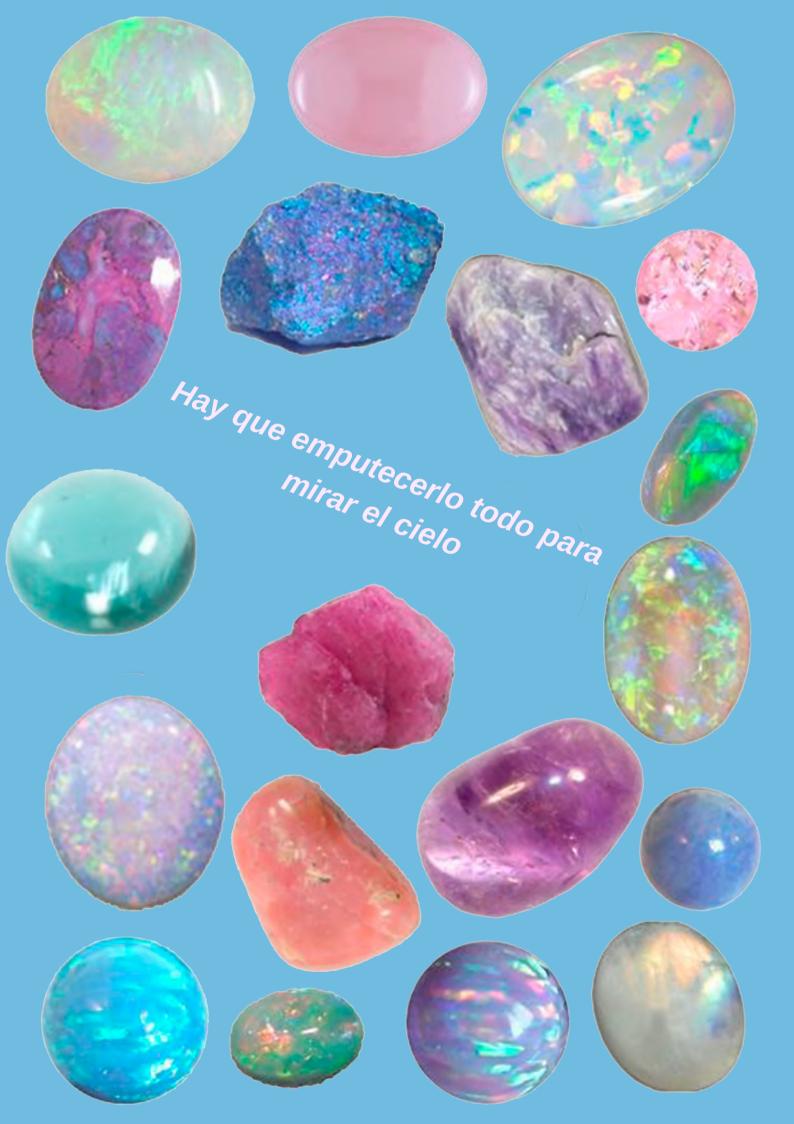
> Acá adentro hacemos batucadas pero de acá no sale nada de adentro de los muros la sociedad no sabe lo que pasa adentro

Sentimos impotencia.

Yo tengo una prótesis que se me está por reventar no escuchan mis dolencias.

Me hice de una coraza por fuera para no quebrarme delante de mis amigas ante sus llantos, ante sus miradas tristes trato de darles fuerza a veces no la encuentro trato de darle palabras a veces no las encuentro eso a la noche me pasa factura.



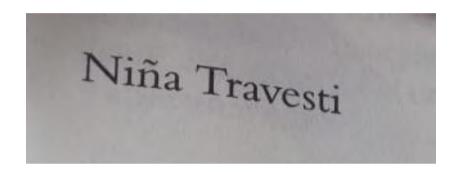




DUEN SACCHI

Las historias clínicas son historias políticas Las historias clínicas son historias políticas

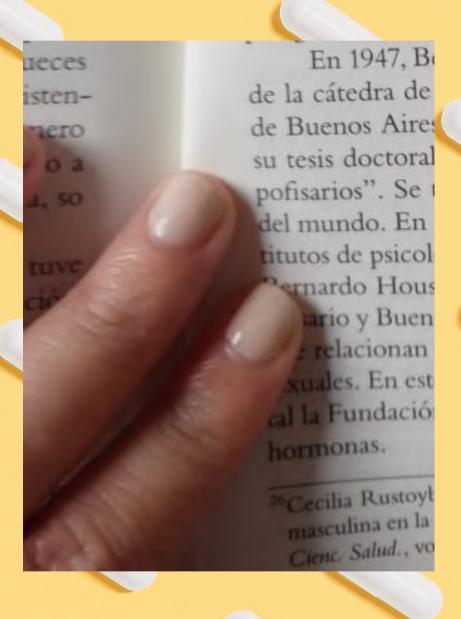
Las historias clínicas son historias políticas



De cualquier manera, parece ser que mamar de un fruto, tragarse un fruto, dar frutos, cosechar frutos, ser de un lugar de frutos, venir de un fruto, morder un fruto, son algunas de las múltiples maneras de construcción de la forma humana y de los gobiernos.



Total, la animalidad y lo frutal es nuestra cosa.



Los libros están carísimos pero son mi droguita.

I Acevedo





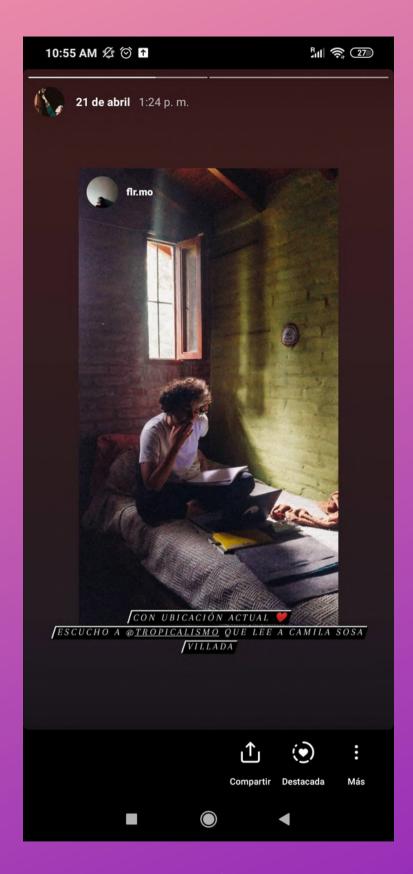
Ser madre, hacerme lesbiana, no ser más mujer, fueron experiencias que me abrieron a las emociones. Y necesito reivindicar ahora, dentro de mi escritura, como ya lo vengo haciendo por fuera, la importancia de hablar de nuestras emociones.

Hoy quiero dejar algo bien claro: la primera persona del singular *yo* es una modalidad de una época, no es un capricho egocéntrico, y lejos de ser un gesto individual, es una necesidad colectiva: la de nombrarnos, la de extender nuestra voz hacia les otres y hacia el futuro, la de derribar la opresión.



A veces me dice "papá" en lugar de "mamá", y no le digo nada.

Tuvieron que pasar casi 5 años para que yo pudiera hablar de él;
primero tuve que elaborar la presión social que implica ser madre...
también aprender en algunos textos como una hija puede amar la
memoria de su madre muerta por una causa política, y comprobar que
ser madre te cambia mucho, pero hay cosas que siguen siendo las
mismas. Nunca escribí nada sobre mi hijo, pero ahora me doy cuenta de
que mucho lo hago pensando en él.



La literatura es el único futuro. No sé si el único pero es uno y quiero estar en ese.

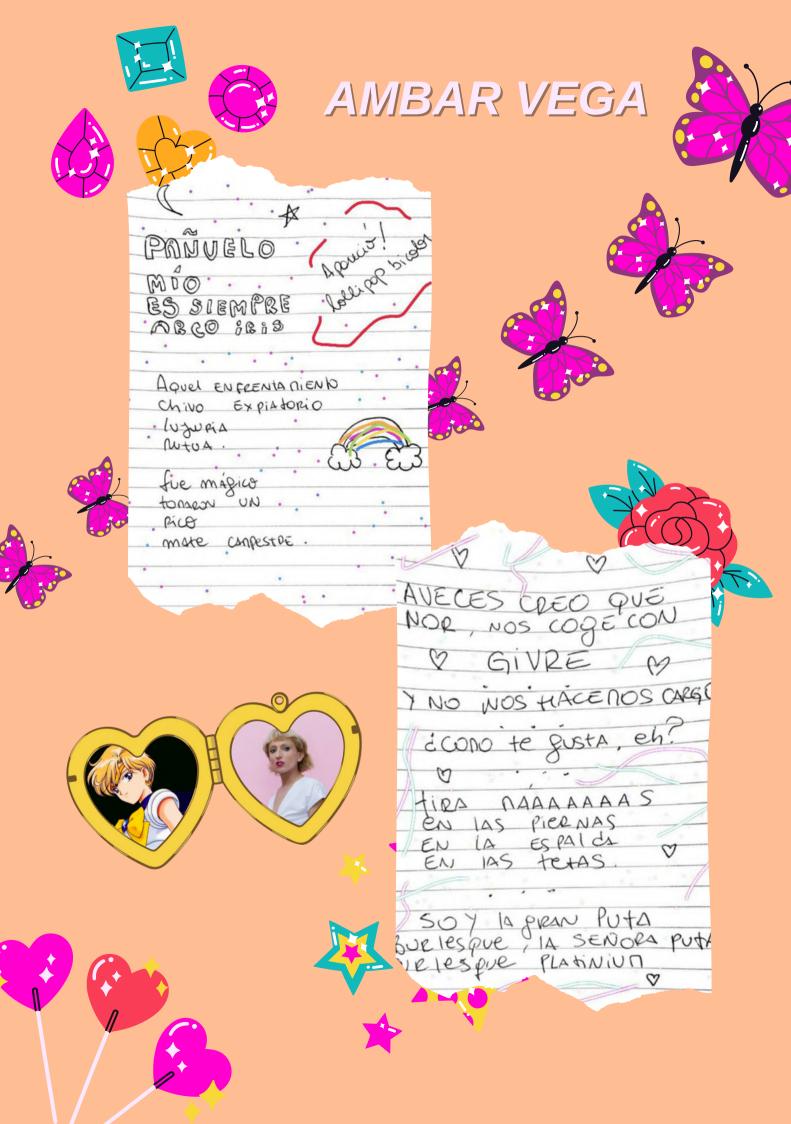
iDONDE ESTÁ TEHUEL?



Tehuel De la Torre, es un joven trans de 22 años. Fue visto por ultima vez el 11 de Marzo 2021, cuando se dirigió a Alejandro Korn, a la casa de un conocido para una entrevista de trabajo. Hay dos sospechosos detenidos, pero Tehuel aun no aparece.

Tehuel tiene contextura robusta, tez blanca cabello corto oscuro y mide 1,56. Ante cualquier información de su paradero comunicarse a: 0221 - 429 -3015 / perdes@mseg.gba.gov.ar





QUIERO QUE EL YO SEA NOSOTR*S UN RATITO



vamos a hacer un glosario entre tod*s



Activa: vos - yo

Activista: alguien que acciona sobre la realidad

Animalidad: naturaleza animal del espíritu

Canto de sirenas: canto de brujas.

Cara: reflejo

Condiciones disciplinantes: instituciones de poder

Contener: impedir el desborde

Cuerpo: un espacio propio. El único que tengo. Mi territorio. El lugar donde

sucede el placer y el dolor

El Paqui: los que me da fiaca

Emoción: el sentimiento que llega de manera urgente

Encomienda: un pedido. Un grupo de personas

Entre: (sustantivo) Lo intermedio, lo intersticial, lo fronterizo p.e. Estoy "en

el entre"

Esconderse: capacidad que tienen los que dicen "sobrevivir para otras

batallas". Pragmatismo progre

Farmacopornográfico: Preciado nos puede ayudar

Ficciones políticas vivas: complejidad de los regímenes de normalización y

de producción del cuerpo *Duen Sacchi

Fracasar: probar actuar. Aprender. Apología del error. Errar es humano

Grupo: miembros que se escuchan entre sí

Heterosexualidad: un fracaso

Historias clínicas: también son historias políticas. Ver relato médico



Huella: Es la presencia de la ausencia; es decir, ya no está algo que estuvo ahí

Identidad: la construcción que intenta universalizarse

Infancia: cartografía para la indagación

*La infancia: una casa sin puerta adonde entrar como al lenguaje

(para reconstruir su imposibilidad)

Liliana Lukin



Inquietud: sueño intranquilo

Literal: casi ninguna cosa

Literatura: "La literatura puede definirse como la historia de la respuesta humana a lo que está vivo o moribundo a medida que las culturas se desarrollan y relacionan unas con otras

(...)

La literatura nos puede contar cómo es el mundo.

(...)

La literatura puede adiestrar y ejercitar nuestra capacidad para llorar por los que no somos nosotros o no son los nuestros."

Susan Sontag, La literatura es la libertad.

Lollipop: esa cosita para chupar

Mágico: todo aquello que mueve a la sonrisa o al abrazo. La más real de las cosas

Máquina de indigenización: fetichizar una comunidad específica para poder consumirla

Nombrar:

Juliet: "What's in a name? That which we call a rose By any other name would smell as sweet."

William Shakespeare, Romeo and Juliet Act II Scene II

Nostredad: nueva subjetividad que despierta a una conciencia social y nos permite una empatía mutua *Marlene Wayar

Nuez de Adán: según la culpa judeocristiana, es la huella de la manzana que tragó Adán en el Edén

Opciones binarias del lenguaje

Orden: señalar como fracaso algo

Pañuelo: el blanco, el verde. Una herramienta de lucha y una medalla

Pasiva: yo - vos

Pecado: casi todo aquello que nos hicieron creer que estaba mal. Vitaminas A y D

Pirámide: triángulo en 3D o forma que estructura el poder

Proyección de futuro: justificación del presente, anestesia

Refugio: lugar para guardarse cuando está todo en la shit

Régimen disciplinario: máquina orgánica de reproducción nacional *Duen Sacchi

Régimen soberano: habitado por el poder teocrático *Duen Sacchi

Regla: una forma de medir y de nombrar el ciclo menstrual

Relato médico: la forma en la que te cuentan qué tenés, por qué estás enferm*. Otra forma de darte forma. Informe Cuantitativo de una experiencia cualitativa

Reproducción: hacer crecer un fruto, para luego arrancarlo sin más

Romper: desarmar lo que viene dado de una forma para luego reagrupar en la manera más conveniente al conjunto de partes.

Rondas: tecnología humana para el encuentro. Para encontrar, encontrarse, encontrarnxs

Somateca: efecto de una multiplicidad de técnicas de poder y representaciones que mantienen diferentes tipos de relaciones propiciando una ficción política *Duen Sacchi

Somático: que toma la forma de la vida *Duen Sacchi

Territorio: el paisaje habitado

Urgencia: que apremia, que hay que atender YA MISMO. Que quema, hay que hacer algo YA MISMO. MOVER EL PRESENTE. Lo que me mueve.

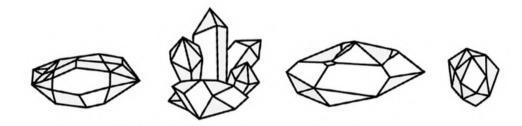
Valor: peso concreto

Vencer: habitar la lucha

Vergüenza:

Voz: algo que todes tenemos pero que parece que no todas valen lo mismo Una herramienta Hay que aprender a usarla

Zona roja: zona Arcoiris



PORFAVOR, NO PERDAMOS EL TEMBLOR. **ESTEMOS** A EMOCIONADAS. LLORONAS Y A BIERTAS.





BIBLIOGRAFIA

Textos trabajados en los encuentros que dieron como resultado este volumen de Apuntes urgentes

Acevedo, I (2009) Una idea genial. Buenos Aires: Mansalva. (2019) Late un corazón, Buenos Aires: Rosa Iceberg.

Colectivo Editorial Tinta Revuelta - YoNoFui y AAVV. (2020) Hacer vivir, hacer morir. Pliegues de un encierro que se extiende.

Disponible en: https://tintarevuelta.yonofui.org.ar/hacer-vivir-hacer-morir-pliegues-de-un-encierro-que-se-extiende/

Sacchi, Duen (2020) Epidermia, Revista terremoto, Edición 18:

Of passageways and portals

Disponible en https://terremoto.mx/revista/epidermia/ (2019) Ficciones Patógenas. Buenos Aires: Rara Avis Casa Editorial.

(2019) Al objeto encantado, Revista Terremoto, Edición 16: Vibran imágenes en la oscuridad. Disponible en https://terremoto.mx/revista/al-objeto-encantado/

Disponible en https://terremoto.mx/revista/ai-objeto-encantado/

Sosa Villada, Camila (2019) Las malas. Buenos Aires: Tusquets Editores.

(2018) El viaje inútil, trans/escrituras, Córdoba:

DocumentA/ Escénica Ediciones.

(2017) La novia de Sandro, Buenos Aires: Caballo Negro Editora. (1era edición: 2015)

Vega, Ambar (S/D) Los electrons, material inédito

Wayar, Marlene (2020) Travesti, una teoría lo suficientemente buena.

Buenos Aires: Cooperativa de Trabajo Muchas Nueces Limitada

Otros materiales de referencia

> I Acevedo

I Acevedo en "Conversaciones", ciclo de entrevistas de Malba Literatura,
Museo Malba, 23/06/2020
https://www.youtube.com/watch?v=UbCxeNMYV50

> Duen Sacchi https://cargocollective.com/duenxarasacchi

> Marlene Wayar Wayar, Marlene (2020) Diccionario travesti de la t a la t. Buenos Aires: La página.

Marelene Wayar en "Sublevaciones. Una cátedra libre", ciclo de UNITV (Universidad Nacional General Sarmiento), 5/5/2020 https://youtu.be/eM4ufatel0k

"Ruinas, diálogos sudacas desde el fracaso", ciclo coproducido por Colectiva Lohana Berkins y UNITV (Universidad Nacional General Sarmiento), 2019

https://www.youtube.com/playlist?list=PLtR7M_AB3_U0MvU2oJmJcj-wGYpkDsW9V

Entrevista por lavaca

Disponible en: https://lavaca.org/mu144/que-es-ser-travesti/

El Teje, primer periódico travesti latinoamericano. Publicación periódica (2007-2012)

<u>www.elteje.com</u>

> Camila Sosa Villada
Profunda humanidad, Camila Sosa Villada en Charla TedxCórdoba
https://youtu.be/KQDRKphX23M

Entrevista por La Negra Vernaci en La Negra Pop https://www.youtube.com/watch?v=oa5CpfcN9Uw

> Ambar Vega https://www.youtube.com/channel/UCfJJ0rv4ltZq0aTcs4dblPw

Trans Travas Sudacas







Alguimia y Renacimiento

Qué elementos deben combinarse para mutar?

Cuándo es el momento justo para llevar adelante esta transformación?

Nosotres solítes somos guienes ponen el caldero al suego?

Inflage el ámbito en el que nos movemos?

Influyen las querencías?

Cuánto tiempo al suego hay que dejar la poción?

Cuántos años nos pasamos recolectando los ingredientes?

Qué o quién nos lleva hasta ahi?

Cuántas lágrimas llenan una marmita?

A qué hora salen las brujas?

Por la noche, siempre es por la noche.

Sí golpear una puerta es flagelarnos las espaldas, habrá

que tirar la puerta y echarla al suego.

Cómo?

Alquímía es la ciencia que combina diserentes elementos y vivencias para crear, transsormar y sacar a luz lo que estaba pero no se podía ver. Cuándo?

AN HORY TO THE ORIGINAL THE ORI

Renacimiento se llama ese momento.



